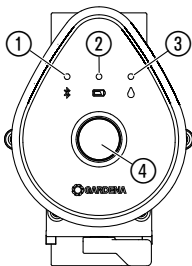
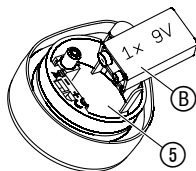
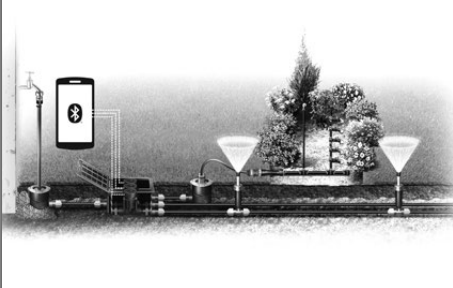
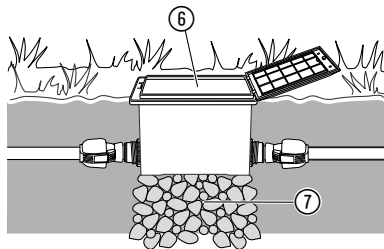
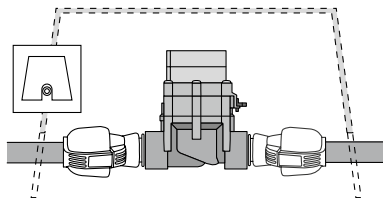
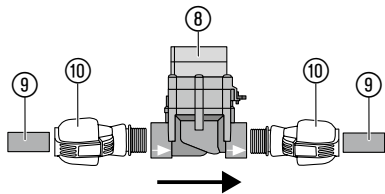
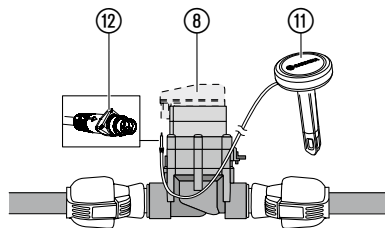
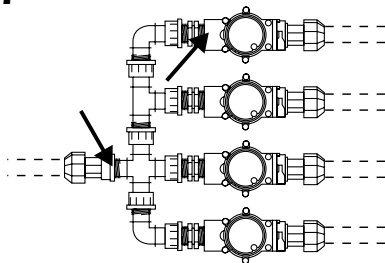
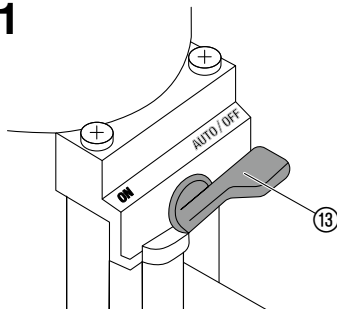


Art. 1285

IT Istruzioni per l'uso
Valvola di irrigazione 9 V Bluetooth®

F1**I1****I2****I3****I4**

I5**I6****I7****O1**

Valvola di irrigazione 9 V Bluetooth® GARDENA

1. SICUREZZA	35
2. FUNZIONAMENTO	37
3. MESSA IN USO	37
4. UTILIZZO	39
5. MANUTENZIONE	39
6. CONSERVAZIONE	40
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	41
8. DATI TECNICI	42
9. ACCESSORI	43
10. SERVIZIO/GARANZIA	43

dotto solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile nonché sotto istruzione. I bambini devono essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

Destinazione d'uso:

La **Valvola di irrigazione GARDENA** è destinata all'impiego esclusivo all'esterno per il controllo completamente automatizzato di singoli impianti di irrigazione parziali. La separazione dell'impianto intero in singole sezioni di irrigazione è utile in caso di un fabbisogno idrico diverso di singole aree coltivate oppure in caso di una quantità d'acqua insufficiente per il funzionamento contemporaneo di tutto l'impianto. La valvola di irrigazione viene ad esempio interrata e commutata a monte dell'impianto di irrigazione (ad es. irrigatore Pop-up, Micro-Drip-System).

La **Valvola di irrigazione Bluetooth® art. 1285** assieme all'**app Bluetooth®** fa parte di un impianto di irrigazione.

Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo prodotto non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti con età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare il pro-

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Batteria:

Per motivi di sicurezza del funzionamento può essere utilizzata solo una batteria alcalino-manganese da 9 V (alcalina) del tipo IEC 6LR61!



ATTENZIONE!

Non si possono utilizzare batterie ricaricabili, dal momento che altrimenti non può essere garantita un'autonomia di 1 anno!

Per evitare un mancato funzionamento della centralina a causa di una batteria debole in caso di assenza prolungata, è necessario cambiare la batteria non appena il simbolo della batteria incomincia a illuminarsi di giallo.

Verificare regolarmente la presenza di eventuali danni alle batterie.

Non utilizzare batterie danneggiate.

Tenere lontano i bambini dalle batterie danneggiate.

Messa in uso:

Intasamento della valvola di irrigazione:

→ **In presenza di acqua sporca commutare a valle dell'impianto un filtro centrale GARDENA art. 1510.**

Pressione dell'acqua dell'impianto di irrigazione:

Poiché il funzionamento dell'impianto di irrigazione dipende dalla pressione dell'acqua, bisogna prestare attenzione affinché i tempi di irrigazione delle singole sezioni di irrigazione non si sovrappongano o che le sezioni previste siano dotate di sufficiente pressione e quantità d'acqua. A tale riguardo osservare le indicazioni di pianificazione contenute nella brochure GARDENA "Irrigazione automatica".



ATTENZIONE!

Se il modulo di comando viene tolto a valvola aperta, la valvola rimane aperta finché il modulo di comando non viene reinserito.



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

2. FUNZIONAMENTO

Valvola di irrigazione:

La **valvola di irrigazione 9 V Bluetooth® GARDENA** viene configurata tramite l'**app Bluetooth® GARDENA** e si compone di una valvola e di un modulo pilota.

La valvola di irrigazione effettua automaticamente l'irrigazione in base alla programmazione e, pertanto, può essere utilizzata anche in vacanza.

Elementi di comando/display [fig. F1]:

- ① **Connection-LED:**
Lampeggiante di colore blu per 3 min: al collegamento
Illuminato di colore blu per 10 s: collegata

3. MESSA IN USO

Utilizzo tramite l'app Bluetooth® GARDENA:

Con l'**app** gratuita **Bluetooth® GARDENA** è possibile controllare la **valvola di irrigazione Bluetooth® GARDENA** in qualsiasi momento. L'app può essere scaricata dall'Apple Store o da Google Play Store.

- ② **LED del display della batteria:**
Illuminato di colore verde: capacità fino a 1 anno
Illuminato di colore giallo: capacità di min. 4 settimane
Lampeggiante di colore rosso: capacità di max. 4 settimane
Illuminato di colore rosso: Batteria scarica, la valvola non viene più aperta. Una valvola aperta viene chiusa in modo sicuro. Il display della batteria, una volta sostituita, viene resettato.
- ③ **LED di irrigazione attiva:**
Illuminato di colore verde per 10 secondi.
- ④ **Pulsante manuale:**
Premendo il pulsante manuale una volta si attiva l'interrogazione di stato e lo stato della batteria viene visualizzato per 10 s. Premendo una seconda volta si attiva l'irrigazione manuale.

Impostazioni della valvola di irrigazione:

- In base al programma temporale nell'app Bluetooth®: avvio, durata e giorni di irrigazione
- Se necessario nell'app Bluetooth®: Inizio e fine
- Se necessario nella valvola di irrigazione: Inizio e fine

Inserimento della batteria [fig. I1]:

La batteria non è compresa nella dotazione.

L'autonomia è di circa 1 anno. Il periodo di funzionamento può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza di trasmissione.

1. Staccare il modulo pilota dalla valvola.
2. Inserire la batteria (B) nell'apposito vano (5) (prestando attenzione alla corretta polarità +/−).
Il Connection LED lampeggia.
3. Premere nuovamente il modulo pilota sulla valvola.

Installazione del telaio della valvola [fig. I2/I3/I4]:

Se la valvola di irrigazione viene installata sotto terra, deve essere integrata in un telaio solido e a prova di calpestio (6) (pozzetto raccordato).

Ad es. GARDENA art. 1254/1255/1290/1292.

1. Predisporre un piano di posa. Ulteriori informazioni sono contenute nella brochure GARDENA "Irrigazione automatica".
2. In caso di installazione interrata: per il drenaggio spessorare il telaio della valvola (6) con una confezione di ghiaia grossolana (7).
3. Montare il bordo superiore del telaio della valvola al livello della cotica erbosa.
In questo modo non si correrà il rischio di danneggiarlo quando si passa la rasaerba.

Il montaggio delle valvole di irrigazione nei pozzetti raccordati V1 e V3 GARDENA può essere desunto dalle rispettive istruzioni per l'uso.

Montaggio della valvola di irrigazione senza pozzetto raccordato [fig. I5]:



ATTENZIONE! Direzione di flusso!

→ Per un funzionamento corretto, prestare attenzione durante il montaggio della valvola di irrigazione (8) alla direzione di flusso (freccia).

1. Impermeabilizzare i raccordi a vite con il **nastro in PTFE GARDENA art. 7219**.

Collegare i tubi di linea GARDENA (9) (2700/2701/2718) oppure prodotti di terzi:

2. Avvitare i **connettori GARDENA (10) art. 2763** alla valvola di irrigazione (8).
3. Collegare i **tubi di linea GARDENA (9)** oppure prodotti di terzi (25 mm).

Collegamento del tester di umidità (opzionale) [fig. I6]:

Accanto al controllo temporizzato esiste anche la possibilità di integrare l'umidità del suolo.

In caso di umidità del suolo sufficiente l'irrigazione viene interrotta o saltata.

1. Posizionare il tester di umidità ⑪ nell'area di irrigazione.
2. Inserire il connettore ⑫ nell'attacco del modulo pilota ⑧.

Installazione convenzionale [fig. I7]:

Se si utilizzano gli **art. 2750/2751/2752/2753/2755** è necessario mettere a tenuta le sedi contrassegnate con il nastro in PTFE GARDENA (**art. 7219**).

4. UTILIZZO

Impostazione del controllo valvola [fig. O1]:

Controllo completamente automatizzato:

Irrigazione temporizzata con l'app **Bluetooth® GARDENA**.

Una valvola che si apre automaticamente può essere chiusa manualmente tramite il pulsante manuale sulla valvola o nell'app.

→ Mettere il selettore a leva ⑬ su **AUTO/OFF**.

Controllo manuale:

Portata d'acqua permanente indipendente dal controllo temporizzato.

→ Mettere il selettore a leva ⑬ su **ON**.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica [fig. F1/I1]:

Il modulo pilota 9 V Bluetooth® viene resettato alle impostazioni di fabbrica.

1. Togliere la batteria ⑧.
2. Tenere premuto il **pulsante manuale** ④ e inserire la batteria ⑧ nell'apposito vano ⑤.
(Prestando attenzione alla corretta polarità +/–).
3. Tenere premuto il **pulsante manuale** ④ per altri 10 secondi.

Dopo circa 10 secondi vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica e il Connection LED lampeggia.

5. MANUTENZIONE

Pulizia della valvola di irrigazione:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**

→ **Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.**

→ Pulire la valvola di irrigazione con un panno morbido e umido.

6. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

La valvola di irrigazione è destinata per l'uso esterno e solo tassativamente al riparo dal gelo. Per conservare le valvole al riparo dal gelo occorre smontarle prima dell'arrivo del gelo. Un'alternativa è rappresentata dallo svuotamento del sistema di tubazioni a valle e a monte della valvola di irrigazione.

1. Prelevare la batteria per preservarla (vedi 3. Messa in uso).
2. Conservare la valvola di irrigazione in un luogo asciutto, chiuso e al riparo dal gelo.

Svuotamento del sistema di tubazioni:

Svuotare il sistema di tubazioni A VALLE della valvola:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare il tubo che lo collega al **raccordo acqua interrato GARDENA art. 2722/2795**.
In questo modo può fluire aria.
2. In caso di collegamento diretto dell'impianto di irrigazione alla rete idrica domestica, chiudere l'acqua e aprire il rubinetto di drenaggio della condotta di casa.
3. Mettere il selettore a leva ⑬ di tutte le valvole in posizione **ON**.

4. In caso di utilizzo del pozzetto raccordato V3 GARDENA aprire il tappo di drenaggio integrato.

Svuotare il sistema di tubazioni A MONTE della valvola:

Requisito: la valvola di drenaggio è montata più in basso o a pari altezza rispetto alla valvola di irrigazione.

- Installare la **valvola di drenaggio GARDENA art. 2760** subito dopo la valvola.
L'impianto viene svuotato automaticamente tramite la valvola di drenaggio GARDENA.



ATTENZIONE!

Se nessuno dei due requisiti è dato, occorre smontare la valvola corrispondente e conservarla al riparo dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

- Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:

La batteria può essere smaltita solo se scarica.

IMPORTANTE!

→ Smaltire la batteria nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

In caso di anomalie potrete trovare le FAQ a questo indirizzo:

www.gardena.com/de/bluetooth/faq

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non funzionamento del display a LED	La batteria è inserita in modo errato.	→ Verificare la polarità (+/-).
	La batteria è completamente scarica.	→ Inserire una nuova batteria.
La valvola di irrigazione non si apre, nessuna portata d'acqua	L'alimentazione d'acqua è interrotta.	→ Aprire l'alimentazione d'acqua.
	Il modulo pilota non è collegato correttamente alla valvola di irrigazione.	→ Collegare correttamente il modulo pilota alla valvola di irrigazione.
La valvola di irrigazione non si chiude, portata d'acqua costante	La valvola di irrigazione è montata in senso contrario alla direzione di flusso.	→ Ruotare la valvola di irrigazione (rispettare la direzione di flusso).
	Il selettore a leva ⑨ è in posizione ON .	→ Mettere il selettore a leva ⑨ su AUTO/OFF .



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

8. DATI TECNICI

Valvola di irrigazione Bluetooth®	Unità	Valore (art. 1285)
Tensione	V (DC)	9
SRD interna (antenne radio a corto raggio)		
Intervallo di frequenza	GHz	2,402 – 2,480
Potenza di trasmissione massima	mW	10
Portata radio all'aperto (ca.)	m	5
Pressione di esercizio min./max.	bar	0,5 / 12
Liquido di passaggio		Acqua dolce chiara
Temperatura del liquido max.	°C	40
Batteria da utilizzare		1 x alcalino-manganese da 9 V (alcalina) del tipo IEC 6LR61
Durata d'esercizio della batteria (ca.)	a	1

Dichiarazione di conformità UE

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 1285) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. ACCESSORI

Tester di umidità GARDENA

Per l'irrigazione in funzione dell'umidità del suolo.

art. 1867

10. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

La garanzia del produttore è consultabile sul sito:

**www.gardena.com/warranty
oppure al numero di telefono +49 731 490 3773**

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore non intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore. La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

Nota piè di pagina marchi

Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e sono usati dietro licenza da parte

di GARDENA. Altri marchi e nomi commerciali sono dei loro rispettivi titolari.

Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati

presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 212442560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beldashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Tel. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1285-20.960.01/0121
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com